

B1L3夜市

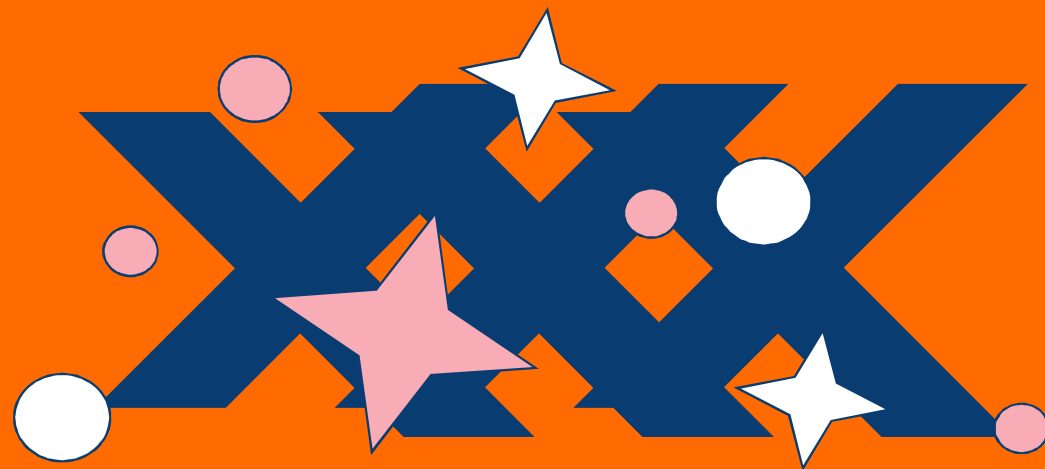
P41詹宏志



圖片<https://travel.taichung.gov.tw/zh-tw/Attractions/Intro/122/忠孝夜市>

P41學習重點

核心素養、SDGs



P41學習重點

- 感受作者對親情的體悟，學習運用摹_寫與示現手法營造身歷其境的效果。

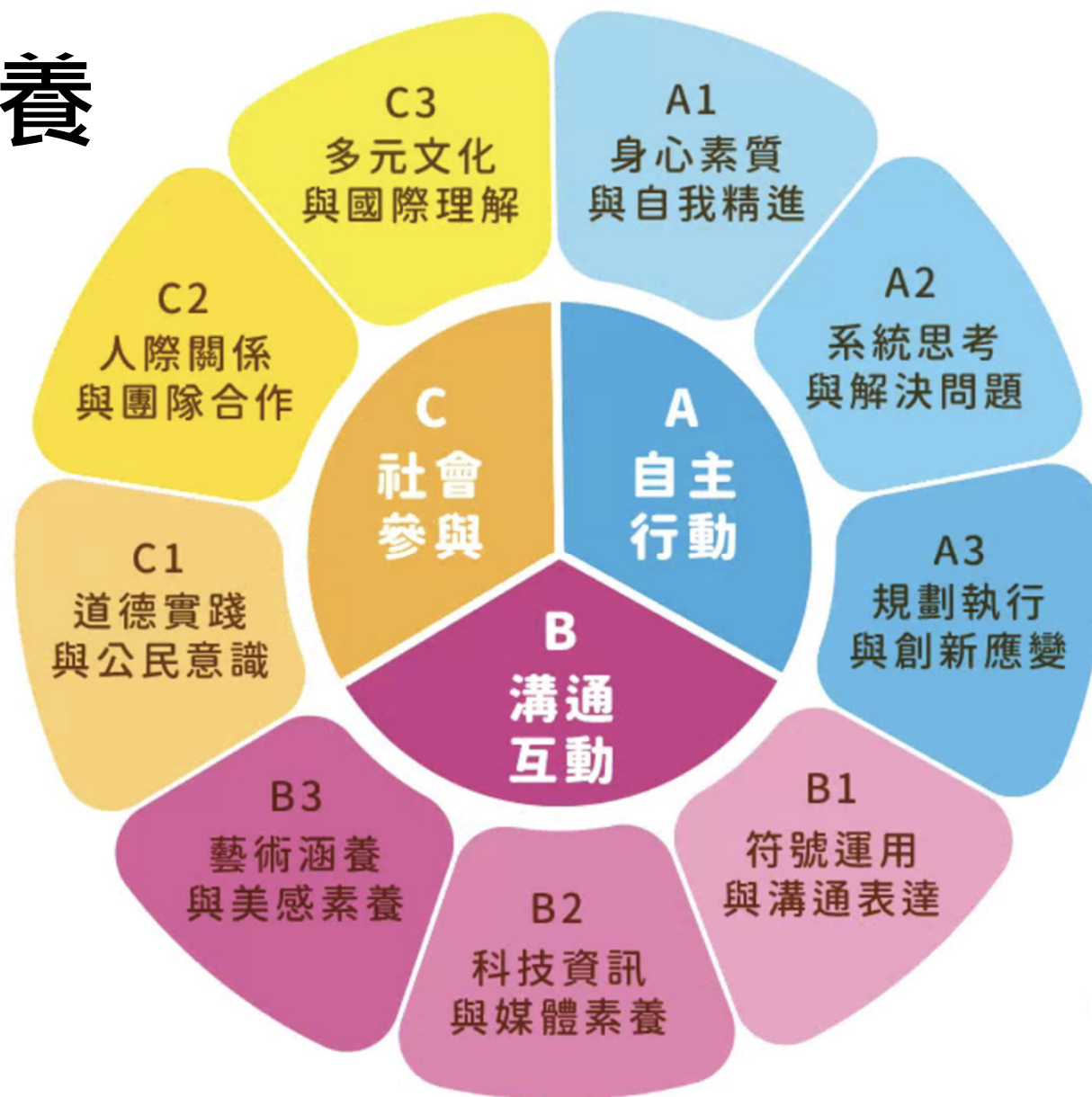


P41核心素養

A自主行動

B溝通互動

C社會參與

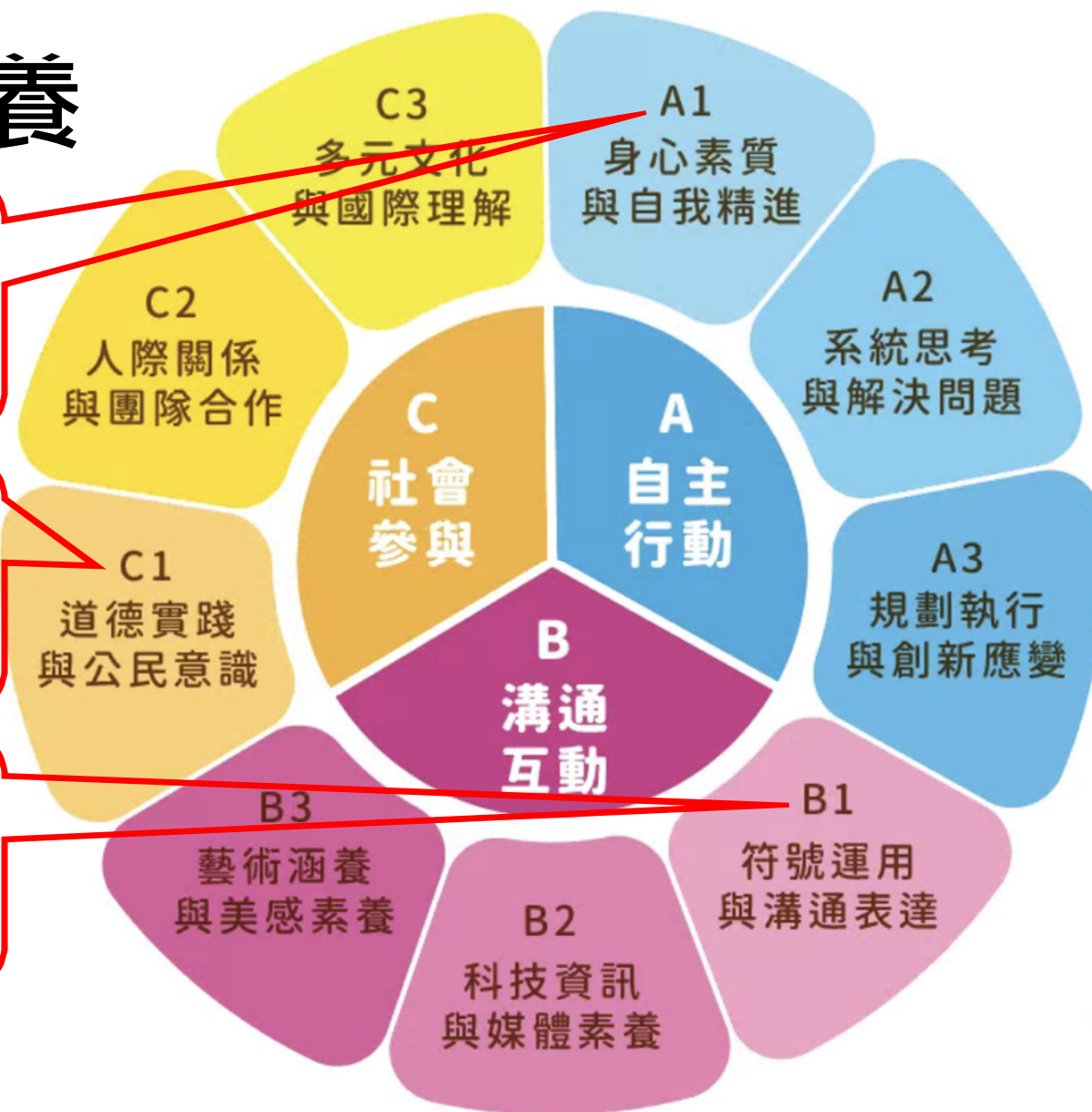


P41核心素養

A1身心素質
與自我精進

C1道德實踐
與公民意識

B1符號運用
與溝通表達



P41 聯合國永續發展目標SDGs



P41聯合國永續發展目標SDGs

03.良好健康和福祉

08.尊嚴就業與經濟發展

16.和平正義與有力的制度

3 GOOD HEALTH
AND WELL-BEING



8 DECENT WORK AND
ECONOMIC GROWTH

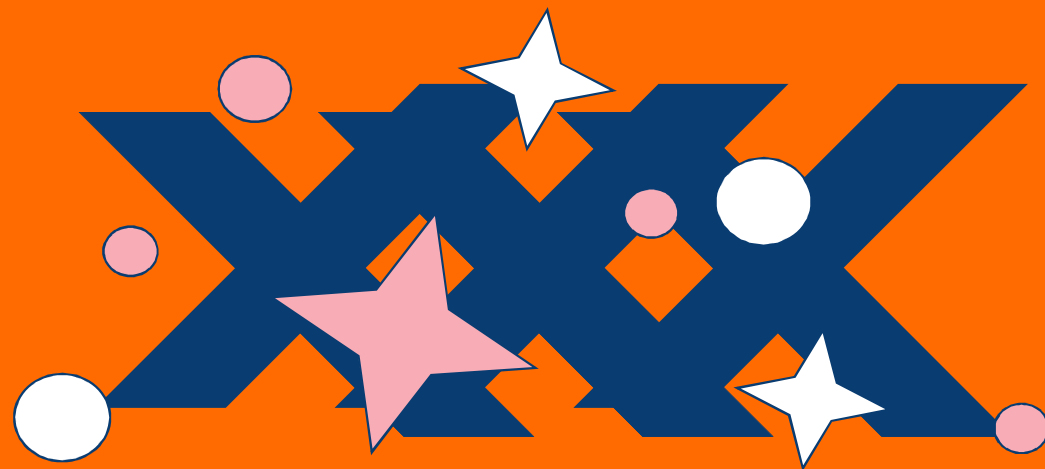


16 PEACE, JUSTICE
AND STRONG
INSTITUTIONS



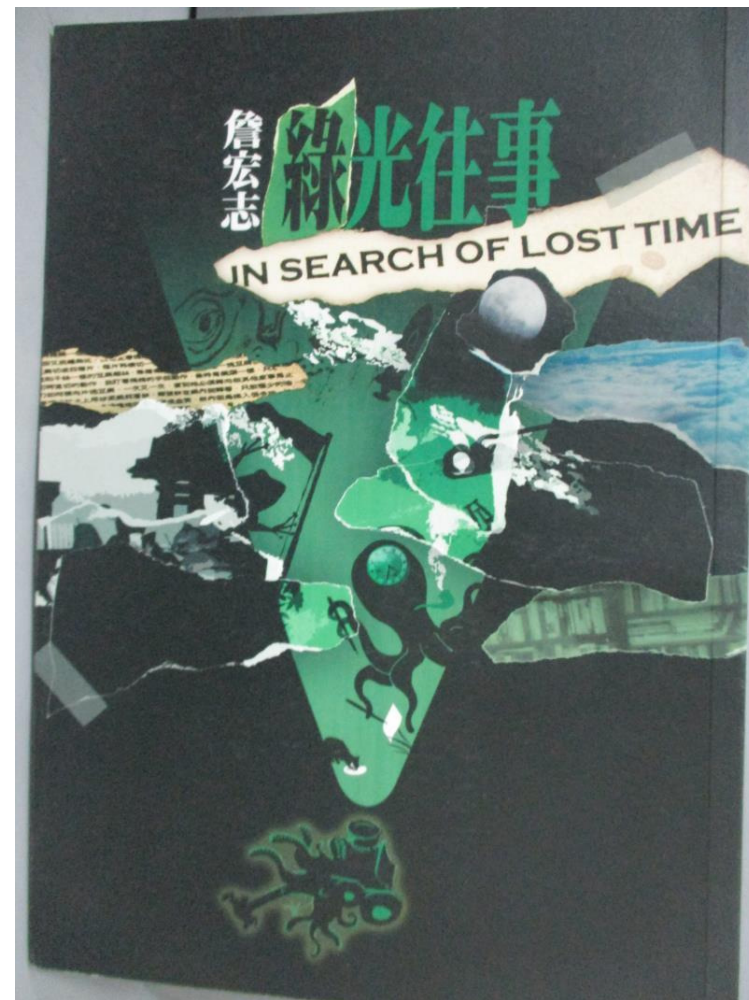
P42題解

出處、文體、主旨



P42題解

- 出處：綠光往事
- 文體：現代散文



P42主旨

- 記敘作者童年時陪父親到夜市裡的西藥房打針，以及父子一起在市場口小麵攤吃麵的往事。



P42主旨

- 全文藉回憶去夜市的經過，以及父親生病前後的形象變化，細膩呈現孩童對父親從原先的崇拜轉而難為情的彆扭心理。兩人的相處看似疏離尷尬，實則在意彼此，反映出平凡卻真實的家庭圖景。



P42特色

- 全文文字簡潔樸素，敘述流暢清晰，善用摹_{ㄇㄨˊ}寫和示現_{ㄕㄨˋ}的寫作手法，讀來彷彿_{ㄈㄨˇ ㄈㄨˊ}親歷其境。



P42寫作背景

- 詹宏志的父親詹旺生生長於基隆的漁村，從臺北技術學校礦冶^一科完成高等學業後，成為煤礦工程師，負責探勘礦苗及隧^二道採礦的工程，在日治時代深受政府重視。



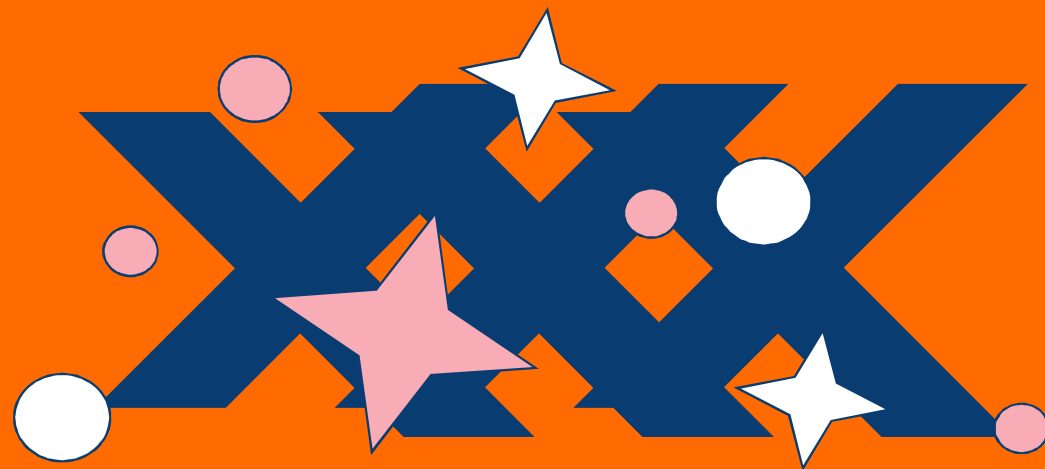
P42寫作背景

- 詹宏志6歲時，父親因肺病退休，舉家遷往南投草屯定居。此後父親病情嚴重，靠打營養針度日，年輕時意氣風發的模樣已不復見。



P43作者

詹宏志、生平、成就



P43詹宏志

- 出生地：臺灣基隆
- 籍貫：臺灣南投



P43基隆景點

- 正濱漁港
- 基隆港



<https://www.welcometw.com/基隆景點推薦-精選基隆必去景點・戶外秘境、親子/>
<https://keelunghihi.com.tw/13108>

P43基隆美食

• 孝三路大腸圈



JimXpp

天天鮮排骨飯《八尺門》



P43南投景點

- 武嶺(臺灣公路最高點)
- 日月潭



P43南投美食

• 輝鴻蚵仔煎



利口點心担



P43出生年

- 生於1956年(民國45年)
3月12日，屬猴，雙魚座
- 現年68歲



P43雙魚座名人

• 王羲之



https://zh.wikipedia.org/zh-tw/王羲之#/media/File:Portraits_of_Famous_Men_-_Wang_Xizhi.jpg

宋楚瑜



一起打拼 台灣新生
James C.Y. Soong

宋楚瑜 <https://www.wealth.com.tw/home/articles/5492>

河正宇



河正宇 <https://woman.tvbs.com.tw/fashion/4732>

賈斯汀



賈斯汀·比伯 (Justin Bieber) <https://www.bigorangemedia.com/19225>



P43雙魚座名人

• 李清照

泱泱

金喜善

莉莉柯林斯



<https://zh.wikipedia.org/wiki/李清照>

泱泱 <https://www.gq.com.tw/women/content-37753>

金喜善 <https://ent.ltn.com.tw/news/breakingnews/3269308>

莉莉柯林斯 <https://stars.udn.com/star/story/10090/5197440>

P43生平

- 作者在家中排行第五，上有兩位哥哥、兩位姐姐，下有一位弟弟。雙親經濟壓力極大。



P43妻子：王宣一

- 小說、散文、兒童文學
與美食作家
- 2015年與詹宏志一同前往義大利旅遊，在當地心臟病發去世



P43生平

- 從小熱愛閱讀，對知識有強烈渴求
- 畢業於臺灣大學經濟系



P43生平



- 大學時期便進入出版社工作，先後擔任美術與文字編輯

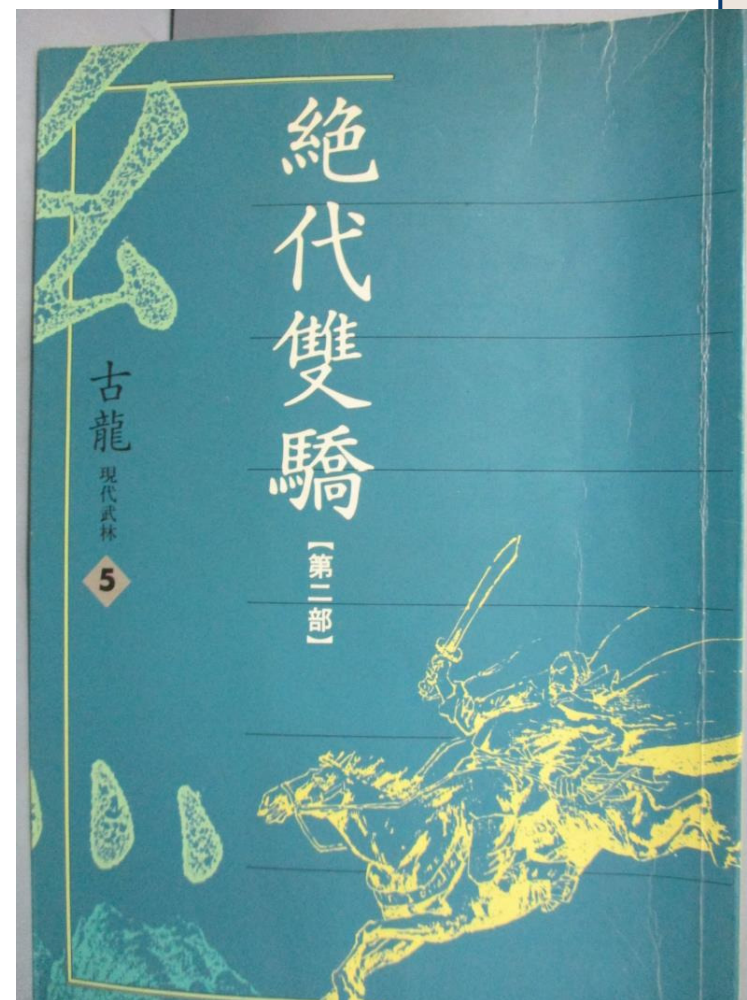
P43生平



- 曾向知名武俠小說作家
古龍(1938-1985)邀稿

P43古龍名著

- 楚留香傳奇
- 絕代雙驕
- 小李飛刀系列
- 陸小鳳傳奇



P43生平

- 曾任職於聯合報、中國時報、出版社、唱片公司及電視臺，並策劃和監製多部電影

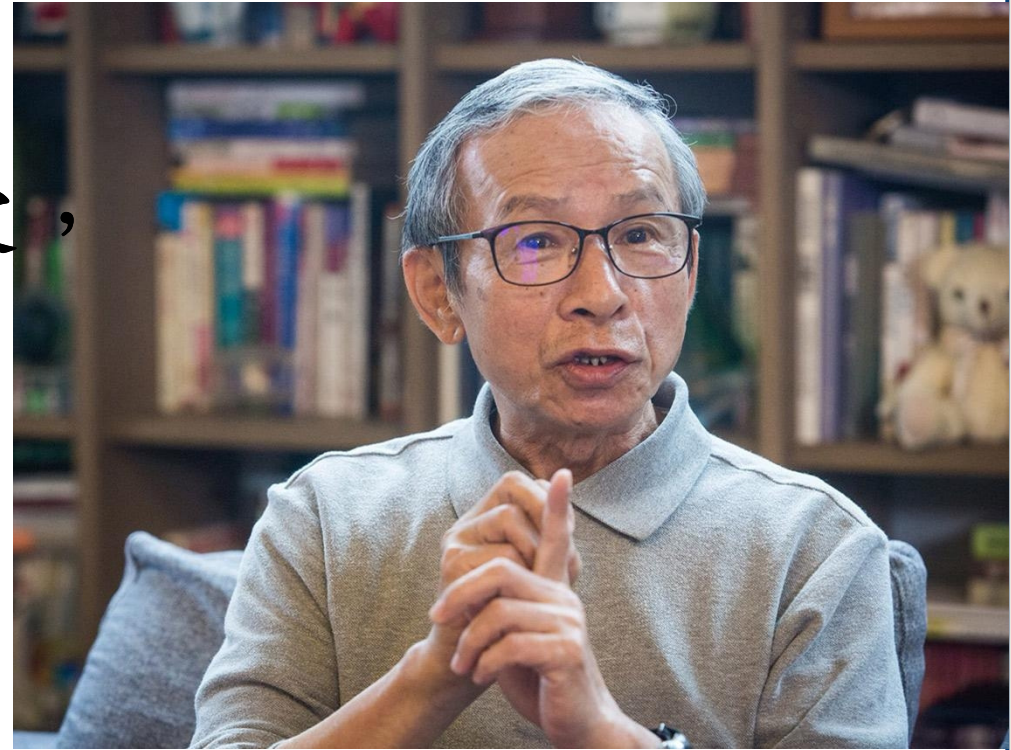


P43 吳念真, 侯孝賢, 楊德昌, 陳國富, 詹宏志



P43 吳念真

- 本名：吳文欽
- 父親：連清科，入贅 吳 吳家，
吳念真為長子，從母姓
- 吳念真為筆名



圖片 <https://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5095378>

P43 侯孝賢電影「悲情城市」



圖片 <http://ciaoandchumi.com/a-city-of-sadness/悲情城市/>
<https://ohhappy.win/archives/78677>

P43楊德昌電影「牯嶺街少年殺人事件」

• 1947-2007



<https://magiclen.org/a-brighter-summer-day/>
<http://wap.jd-tv.com/yule/33122.html>



B1L1夜市

34

P43陳國富電影「雙瞳」,「功夫」



圖片 <https://kknews.cc/entertainment/2vq2p9g.html> <https://zh.wikipedia.org/wiki/雙瞳>
<https://jerrylovesamuel.pixnet.net/blog/post/158352965> <https://jerrylovesamuel.pixnet.net/blog/post/158352965>

P43生平

- 創立城邦出版集團及網路公司「明日報」，現為PChome Online網路家庭董事長。



P43PChome

企業生日快樂 / 電商一哥網家 打造生態系

聯合新聞網 2019/09/09 00:30(2天前)



搜尋 留學

首頁 即時 影音 娛樂 運動 生活 財經 社會 科技 國際

台灣最大電商集團網路家庭今年邁入19年，即將「成年」的網家代表的電商產業，已對零售業產生巨大衝擊，但新型態的競爭態勢，也讓網家過去幾年經歷的挑戰比早期營運時更嚴峻。明年網家將進入20年，將以「生態系」做為給自己的生日禮物。

網路家庭成立於1996年，當時是第一代網路蓬勃發展期，初期以最夯的入口網站（PChome Online）業務為主，但不久台灣網路遭遇泡沫化，網家創辦人兼董事長詹宏志看到Amazon、eBay等美國電商產業的快速興起，在2000年仿效Amazon的業務，在入門網站下設立電子商務部門，先推出PChome線上購物，迅速成為當年度的台灣第一大網站。另外，網家也率先與Skype合作，在台灣引入中文版本的PChome & Skype網路電話服務，是台灣第一家網路電信服務事業。

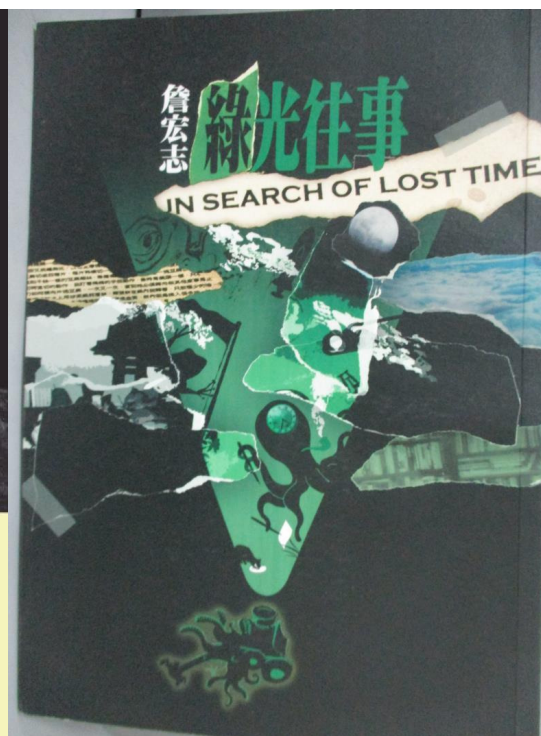
2005年，網家另設立PChome商店街，做為國內微型店家與中小企業發展的電子商務平台；隔年美國eBay退出台灣業務，轉向和網路家庭合資成立露天拍賣（Ruten），經營C2C的網路拍賣業務。

24小時到貨 顛覆消費體驗

台灣對電商的接受度高，網家電商業務很快就比入門網站業務更為人熟知，詹宏志表示，因為不希望網路事業被人當作「詐騙」，他對於讓股東獲利很在意，從2004年起電商部門就開始獲利、配發股利。2007年，他更創紀錄地在購物平台上推出24小時到貨專區，開啟台灣電商搶速度送貨的時代。

P43著作

- 人生一瞬
- 綠光往事
- 旅行與讀書



P44課文

重點、文法、修辭



P44-1第一段

重點
文法
修辭



P44-1第一段課文

在通往夜市的路上，①父親咳^{カゼ}得厲害，幾乎要把肺囊^{コハ}都咳^{カゼ}出來，激烈的咳^{カゼ}嗽^{カゼ}聲響徹^{カゼ}在安靜無人的街道上。②他的背愈來愈佝^{カゼ}偻^{カゼ}，臉色也昏暗蠟^{カゼ}黃，簡直和他右手食指、中指之間被尼古丁薰黃的顏色愈來愈分不清。



P44-4第一段課文

他穿著變黃的汗衫和灰舊的西裝褲，看起來也有點邋^カ遑^タ而猥^セ瑣^セ，和其他沒出息的鄉下中年男子沒什麼不同。③我的心裡其實是既不情願又不甘心的。



P44-1第一段大意

- 描述父親邈 カ 邇 キ 的形象，點出作者心中複雜的情感衝突。



P44-1第一段重點&修辭

①父親咳^{カゼ}得厲害，幾乎要把肺囊^{カゼ}都咳^{カゼ}出來，
激烈的咳^{カゼ}嗽^{カゼ}聲響徹^{カゼ}在安靜無人的街道上。

- 父親有嚴重的咳嗽症狀，顯見其身體狀況不佳。
- 誇飾



P44-2第一段修辭&文法

②他的背愈來愈**佝**^{カマ}**偻**^{カマ}，臉色也昏暗蠟黃，簡直和他右手食指、中指之間被**尼古丁**薰黃的顏色愈來愈分不清。他穿著變黃的汗衫和灰舊的西裝褲，看起來也有點**邋**^{カヤ}**遑**^{カヤ}而猥**猥**^{カマ}**瑣**^{カマ}

• 視覺摹^{カマ}寫

P44-2第一段文法(連綿詞)

② 尙 カ、 儂 カ、 、 邐 カ、 邐 カ、 : 連綿詞



P44-2第一段文法(連綿詞)

- 漢字基本上一字一義，但也有兩字不能拆開，須合為一詞才具有完整意義的
- 如「徜徉」、「徘徊」



P44-2第一段文法(連綿詞)

- 漢語中某些含雙音節的單詞，只具一個詞素，不可分開解釋，否則無意義，狀似聯綿二字為一語，作用同一般單音節的單詞。



P44-2第一段文法(連綿詞)

- 也作「連綿ㄌㄧㄢˊ ㄇㄧㄢˊ(=綿)詞」、「聯綿詞」、「聯綿字」、「連ㄌㄧㄢˊ語」、「衍ㄧㄢˊ聲複詞」。



P44-2第一段文法(雙聲連綿詞)

- 檻 ㄌㄢˇ 尬 ㄍㄚˋ、 彷彿 ㄈㄨˇ ㄈㄨˊ、 嶽 ㄩㄝˋ 崎 ㄑㄩˊ、 坎 ㄎㄢˇ 坷 ㄎㄜˇ、
丁 ㄉㄩㄥ 當 ㄉㄤ、 荏苒 ㄖㄣˇ ㄖㄢˇ、 迤邐 ㄩˇ ㄌㄧˇ、 志忑 ㄓˋ ㄘㄜˋ、
慷 ㄎㄤ 慨 ㄎㄞˋ、 忸怩 ㄋㄩˇ ㄋㄩˊ、 躑躅 ㄓㄨˊ ㄓㄨˋ、 參差 ㄘㄢ ㄘㄢ、
崎 ㄑㄩˊ 嶇 ㄑㄩˊ、 琵琶 ㄆㄧˊ ㄆㄧˊ、 呢喃 ㄋㄣ ㄋㄢ、 澎湃 ㄆㄞˋ ㄆㄞˋ、
躊躇 ㄌㄡˊ ㄌㄡˊ、 淋漓 ㄌㄢ ㄌㄢ

P44-2第一段文法(疊韻連綿詞)

• 佝^{ㄍㄨˇ} 偻^{ㄌㄨˇ}、邈^{ㄇㄠˇ} 邐^{ㄌㄧˇ}、猙^{ㄘㄨㄥ} 獰^{ㄋㄨㄥˊ}、仿^{ㄈㄤˇ} 徨^{ㄏㄨㄤˊ}、
間^{ㄐㄩㄢ} 關^{ㄍㄨㄢ}、繽^{ㄅㄧㄣ} 紛^{ㄈㄣ}、琅^{ㄌㄤˊ} 璫^{ㄉㄤˊ}、窈^{ㄧㄠˇ} 窕^{ㄊㄠˇ}、
駱^{ㄌㄨㄛˊ} 駝^{ㄊㄨㄛˊ}、徘^{ㄈㄞˊ} 徊^{ㄏㄞˊ}、叮^{ㄉㄩㄥ} 嚀^{ㄋㄨㄥˊ}、醕^{ㄕㄨ} 酏^{ㄕㄨ}、

P44-2第一段文法(疊韻連綿詞)

- 顛 ㄉㄧㄢ ㄉㄧㄢˊ 預 ㄩˋ ㄩˋ 、 伶 ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ 仃 ㄉㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ 、 倉 ㄘㄨㄥ ㄘㄨㄥ 皇 ㄏㄨㄤˊ ㄏㄨㄤˊ 、 龍 ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ 鍾 ㄓㄨㄥ ㄓㄨㄥ 、
蹣 ㄌㄢˊ ㄌㄢˊ 跚 ㄕㄢˊ ㄕㄢˊ 、 逍 ㄒㄧㄠ ㄒㄧㄠ 遙 ㄧㄠˊ ㄧㄠˊ 、 娉 ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ 婷 ㄊㄩㄥˊ ㄊㄩㄥˊ 、 荒 ㄏㄨㄤ ㄏㄨㄤ 唐 ㄊㄨㄤˊ ㄊㄨㄤˊ 、
蜿 ㄨㄢ ㄨㄢ 蜒 ㄧㄢˊ ㄧㄢˊ 、 從 ㄘㄨㄥˊ ㄘㄨㄥˊ 容 ㄖㄨㄥˊ ㄖㄨㄥˊ 、 嘮 ㄌㄠˊ ㄌㄠˊ 叨 ㄊㄠˊ ㄊㄠˊ

P44-2第一段文法(雙聲疊韻連綿詞)

• 玲 カ、
ㄥ 瓏 カ、
ㄥ 、 鄭 ㄘ、
ㄣ 重 ㄘ、
ㄣ 、 輾 ㄘ、
ㄣ 轉 ㄘ、
ㄣ 、 繾 ㄑ、
ㄣ 綣 ㄑ、
ㄣ 、
子 ㄗ、
ㄣ 孖 ㄗ、
ㄣ 、 輓 カ、
ㄣ 轡 カ、
ㄣ



P44-2第一段文法(同音連綿詞)

- 關 ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ、淒 ㄑㄧ ㄑㄧ、孜 ㄗ ㄗ、決 ㄐㄩㄝ ㄐㄩㄝ、
啾 ㄐㄩ ㄐㄩ、唧 ㄐㄧ ㄐㄧ、烈 ㄌㄧㄝ ㄌㄧㄝ



<https://zh.wikipedia.org/wiki/吳泱泱>

<http://www.my.org.tw/2018/12/04/>跟著冷知識霸主Youtuber啾啾鞋「一探啾竟」！-二~三天/

P44-2第一段文法(非雙聲疊韻連綿詞)

- 鴛ㄩ ㄣ 鴦ㄩ ㄣ、麒ㄑㄧ 麟ㄌㄩ ㄣ、瀟ㄒㄧ ㄣ 灑ㄕㄩ ㄣ、茱ㄗㄨ ㄣ 莉ㄌㄩ ㄣ、
薔ㄑㄧ ㄣ 薇ㄨㄟ、玻ㄅㄨ 璃ㄌㄩ ㄣ、模ㄇㄨ 糊ㄏㄨ、絡ㄌㄨ ㄣ 繹ㄩ、
蚯ㄑㄩ ㄣ 蚓ㄩ ㄣ、咕ㄍㄨ 噀ㄒㄩ ㄣ、滴ㄉㄩ ㄣ 咕ㄍㄨ、芙ㄈㄨ 蓉ㄖㄨ ㄣ、
邂ㄒㄧ ㄣ 逅ㄏㄨ、遛ㄌㄩ ㄣ 達ㄉㄨ ㄣ

P44-3第一段文法(外來語)

②尼古丁：**nicotine**的音譯，由菸草葉中提煉出的有毒物質。有增加血糖量及麻痺神經的作用，具高度成癮性。**外來語、音譯詞**



P44-3第一段文法(外來語分類)

- 音譯詞
- 義譯詞
- 半音半義詞
- 音義兼譯詞
- 音譯+表意文字
- 形譯



P44-3第一段文法(音譯詞)

- 按照被借詞語的聲音形式翻譯
- 雷達：英語 radar
- 歐巴桑：日語 おばさん
- 拿鐵：義大利語 latte



圖片 <https://www.caffesociety.co.uk/how-to-make-a-latte>

P44-3第一段文法(音譯詞)

- 幕絲：法語 mousse
- 沙嗲：印尼語 satay
- 佛陀：梵語 बुद्ध
- 琉璃：西域 Veluriyam



圖片 <https://www.rfi.fr/tw/法語教學/20150510-在甜點店的製作間里>
<https://sites.google.com/site/educ2615kaheioption3/standard-2/objective-a>

P44-3第一段文法(義譯詞)

- 不考慮原詞的字音及字形，從意義上將外來的概念翻譯成漢語
- 火車：英語 **train**
- 代言人：英語 **spokesman**



P44-3第一段文法(半音半義詞)

- 原詞一部分用音譯，一部分用義譯
- 冰淇淋：英語 ice cream。ice，冰，義譯；
cream，淇淋，音譯

P44-3第一段文法(半音半義詞)

- **迷你裙**：英語 miniskirt。mini，迷你，音譯；
skirt，裙，義譯
- **登革熱**：英語 Dengue fever，Dengue，登革，
音譯；fever，發熱，義譯



P44-3第一段文法(半音半義詞)

- 運將：日語「運ちゃん」
- 「運」字（日語讀 **un**），音譯
- 「ちゃん（**chiang**）」，「將」或「匠」，義譯



P44-3第一段文法(音義兼譯詞)

- 音義雙關的翻譯方法，既表示原詞讀音，又兼表原詞的意義



P44-3第一段文法(音義兼譯詞)

- **俱樂部**：英語 **club**，為社交及休閒目的，而組織的社會團體及其使用場所
- **貼布**：日語テ丨プ的**音譯**兼**意譯**，源自英語的 **tape**



P44-3第一段文法(音義兼譯詞)

- 烏托邦：英語 utopia，原為書名，英人湯馬斯·摩爾（Thomas More）所著，西元1516年出版，為空想或理想的代稱，與 utopia的讀音相似，且能表現一種邦國的意義



P44-3第一段文法(音義兼譯詞)

- 粉絲：英語 fans，歌迷、影迷及支持者之意
- 富豪：瑞典語 volvo
- 法拉利：義大利語 Ferrari
- 保時捷：德語 Porsche



P44-3第一段文法(音譯 + 表意文字)

- 在音譯的基礎上，為了使原詞語物性明確而加上一個表示意思的文字，以表示物類的成分
- 啤酒：英語 beer 啤+酒



P44-3第一段文法(音譯 + 表意文字)



- 保齡球：英語 **bowling** 保齡+球
- 芭蕾舞：法語 **ballet** 芭蕾+舞
- 古龍水：德語 **cologne** 古龍+水
德國第大城科隆

圖片 <https://mf.techbang.com/posts/9405-a-cp-value-pop-up-perfume>

P44-3第一段文法(形譯)

- 日本使用漢字，但讀音和漢語不同。我們將日本的漢字詞借來，仍按照日語漢字字形使用，但讀法以漢語為準，這是一種不同於音譯或義譯的翻譯方法，也是中、日間一種獨有的現象



P44-3第一段文法(形譯)

- 駅 ゑき : 日語發音 eki
- 道具 : 日語發音 dogu



P44-6第一段重點

③我的心裡其實是既不情願又不甘心的。

- 承先啟後，開啟下文對父親的想像與吹噓。作者感到不甘心，因為父親的形象與作者的願望反差甚大。



P44第一段注釋

1. 佝^{カマ} 偻^{カマ} = 疝^{カマ} 偻^{カマ}，駝背。連綿詞
2. 蠟^{カマ} 黃：形容人生病時，面色或肌膚像蠟一樣黃。
3. 邈^{カマ} 邈^{カマ}：骯髒、不整潔。連綿詞
4. 猥^{カマ} 瑣^{カマ}：容貌舉止庸俗不雅。



P44-7第二段

重點

文法

修辭



P44-7第二段課文

這樣的父親和我的想像、我的願望，以及我的描述太不吻合了。①我總是在學校裡向老師、同學吹噓地描述父親的豐功偉業，他是如何厲害的煤礦工程師，管理著多麼進步的煤礦，如何在遙遠的礦場裡工作，



P44-10第二段課文

②雖然那個地方究竟在哪裡我也一無所知，但總不會像我們所在的農村那麼平凡。



P44-7第二段大意

- 說明情感衝突的原因，在於父親形象與作者期望差距太大。



P44-8第二段重點

①我總是在學校裡向老師、同學吹噓地描述父親的豐功偉業。

- 作者對父親的稱揚，成為後來與父親同行時巨大壓力的來源。



P44-10第二段重點

②那個地方究竟在哪裡我也一無所知，但總不會像我們所在的農村那麼平凡。

- 表達出作者對家鄉外面世界的嚮往，以及對父親的孺慕崇拜，卻也顯現對父親的不了解。



P45-1第三段

重點
文法
修辭



P45-1第三段課文

①事實的真相是，父親已經病重，連醫院也不再肯收留他，只要他回家愛吃什麼就吃什麼。他也已經失去了他引以為傲的煤礦，不再外出工作，每天坐在家裡同一個位置抽菸發呆，一遍一遍讀著報紙，喝著反覆沖泡直到淡而無味的香片，



P45-4第三段課文

偶爾才外出散步或買菜。但他體面好看的西裝、閃閃發亮的皮鞋都已經收起來，他漸漸和其他村子裡的中年人一樣，變得焦黃、衰老而猥^ろ瑣^さ，



P45-7第三段課文

他不再在乎外表，內衣汗衫就可以當做外出服，
漸漸不像我口中驕傲描述的英挺人物，②這讓我
又著急又羞愧難當。



P45-1第三段大意

- 父親病重後邐^カ邐^テ頹廢，已無作者所期望的英挺樣貌。



P45-1第三段重點

①事實的真相是，父親已經病重。

- 揭曉為何父親邐^{ㄌㄧ} 邇^{ㄌㄞ} 又咳嗽劇烈，呼應第1段
對於父親形象的描繪。



P45-8段三段重點

②這讓我又著急又羞愧難當。

- 「不情願」轉為「著急」，著急父親的頹廢，也著急自己的吹噓將徹底變成謊言；「不甘心」轉為「羞愧難當」，既羞愧父親的形象，也擔心謊言被同學們拆穿。



P45段三段注釋

5.香片：將茶葉添加茉莉花等混和封藏製成的茶葉。

6.英挺：英俊挺拔。



P45-10第四段

重點

文法

修辭



P45-10第四段課文

走往夜市的途中，我的感覺愈來愈複雜，因為很快地我們就要進入比較熱鬧的小鎮市區，走進鎮上那唯一的一條晚上燈光明亮的街道。



P45-12第四段課文

①在那條街上兩旁的商店裡，將會遇見我的同學
坐在店裡呆望著外面，他們有的家裡賣現製的麵
條，有的賣雞蛋和醬菜，有的驗光配眼鏡，有的
賣木桶、水桶、鋁桶，有的家裡修理腳踏車，或
者家裡是布莊、米店、西藥房……。



P46-3第四段課文

②他們將會看見我和一位平凡邈^カ邇^ナ的衰老男
子走在一起，他們將會識破我的謊言，知道我的
父親並不在遠方的臺北，而是在鄉下無所事事。



P45-10第四段大意

- 作者想像走入夜市後，被同學識破謊言的尷尬景象。



P45-12第四段修辭(懸想or預言示現)

①在那條街上兩旁的商店裡，將會遇見我的同學
坐在店裡呆望著外面，他們有的家裡賣現製的麵
條，有的賣雞蛋和醬菜，有的驗光配眼鏡，有的
賣木桶、水桶、鋁桶，有的家裡修理腳踏車，或
者家裡是布莊、米店、西藥房.....。



P46-3第四段重點

②他們將會看見我和一位平凡邇 カ 邇 ホ 的衰老男子走在一起，他們將會識破我的謊言，知道我的父親並不在遠方的臺北，而是在鄉下無所事事。

- 延續第1、3段，以負面詞彙寫父親，層層鋪墊作者內心的羞愧與壓力。



P46-5第四段注釋

- 無所事事：閒蕩無事的樣子。



P46-6第五段

重點

文法

修辭



P46-6第五段課文

①我輕輕掙^出脫父親握著的我的手，稍稍落後
一步跟著他，希望這樣可以暫時鬆開我們的關係；
父親似乎不曾察覺我的心思，繼續在黑夜裡咳得
嘔^又心掏^去肺，身體激烈地震動。



P46-8第五段課文

穿過了兩旁都是稻田的道路，我們進入燈光明亮的街市，②經過同學家的製麵所，經過同學家的雜貨店，經過同學幫忙看守的夜市攤販，



P46-11第五段課文

父親走進一家鎮上僅有的西藥房，我跟在後面，
那也是一位隔壁班同學的家，③同學正瞪大眼睛
看著我，我只能面無表情不理他。



P46-6第五段大意

- 作者與父親穿越夜市，抵達西藥房。



P46-6第五段修辭

①我輕輕掙^出 脫父親握著的我的手，稍稍落後一步跟著他，希望這樣可以暫時鬆開我們的關係；父親似乎不曾察覺我的心思，繼續在黑夜裡咳得嘔^又 心掏^去 肺，身體激烈地震動。

• 鬆開我們的關係：轉化(形象化)



P46-6第五段重點

- 以「掙脫手」、「稍稍落後」的行為，具體呈現作者與父親間的隔閡⁵。
- 作者沉浸在不願接受父親邈^カ 邇^ナ形象的情緒裡，不曾上前關心其病情，父親則完全不了解作者的心思。



P46-9第五段重點

②經過同學家的製麵所，經過同學家的雜貨店，
經過同學幫忙看守的夜市攤販

- 一連三句「經過同學……」的排比句式，反映作者擔心被同學看見，並以迅捷的節奏呈現父子倆穿越夜市的情景。



P46-12第五段重點

③同學正瞪大眼睛看著我，我只能面無表情不理他。

- 反映作者不願面對同學的逃避心態。



P46-8第五段注釋

- 嘔 ㄨˇ 心掏 ㄊㄠ 肺：形容咳嗽非常劇烈。嘔 ㄨˇ ，吐。
掏 ㄊㄠ ，挖。



P47-1第六段

重點
文法
修辭



P47-1第六段課文

進了西藥房，坐在客廳的藥師向父親點頭致意，請他進入後面的小房間，等父親坐定之後，頭髮已前禿後白的老藥師拿出一支巨大的玻璃針筒，先將針頭在酒精燈上燒炙^ㄓ消毒，再為父親注射一大筒黃澄澄的液體藥劑。



P47-4第六段課文

針頭插入手臂 ウ 的肌肉時，我瞥 クセ 見父親皺 シ 起了眉頭，大概是試著忍住疼痛吧。打完針後，藥師和父親又聊了一下天，父親才步出藥房。



P47-6第六段課文

一星期總有一次或者兩次，父親就要到藥房來打一針，我們都聽說父親病得很重，每週打針就是明證，但①我也不知道他患的是什麼病。



P47-8第六段重點

①我也不知道他患的是什麼病。

- 與前文說不清楚父親的工作狀況相同，表示作者對父親並不了解。
- 請關心自己與父母的健康



P47第六段注釋

7.燒灸 シ、：燒烤。

• 針灸 シ、、內疚 シ、、咎 シ、 由自取

8.瞥 シ、 見：無意中看見。



P47-9第七段

重點
文法
修辭



P47-9第七段課文

雖然和父親一起上街，有時候帶給我很大的
尷尬壓力，特別是他愈來愈萎頓的容貌，
和愈來愈隨便的穿著，但①我還是喜歡和他出
門，因為最後總有一些意外的驚喜。



P47-11第七段課文

打完一大筒針之後的父親似乎心情愉快，他的面容煥發起來，用力拍著我的肩頭，說：「走，我們去吃麵。」



P47-9第七段大意

- 點出明知尷尬 ㄍㄢ ㄉㄨㄢ 卻仍和父親出門的理由，在於最後「驚喜」——吃麵。



P47-10第七段重點

①我還是喜歡和他出門，因為最後總有一些意外的驚喜。

- 情緒轉為喜悅，開啟下文。表現孩童對其喜歡事物的天真期待。



P47第七段注釋

9. 萎  頓：疲乏、沒有精神。

10. 煥  發：光彩顯現。

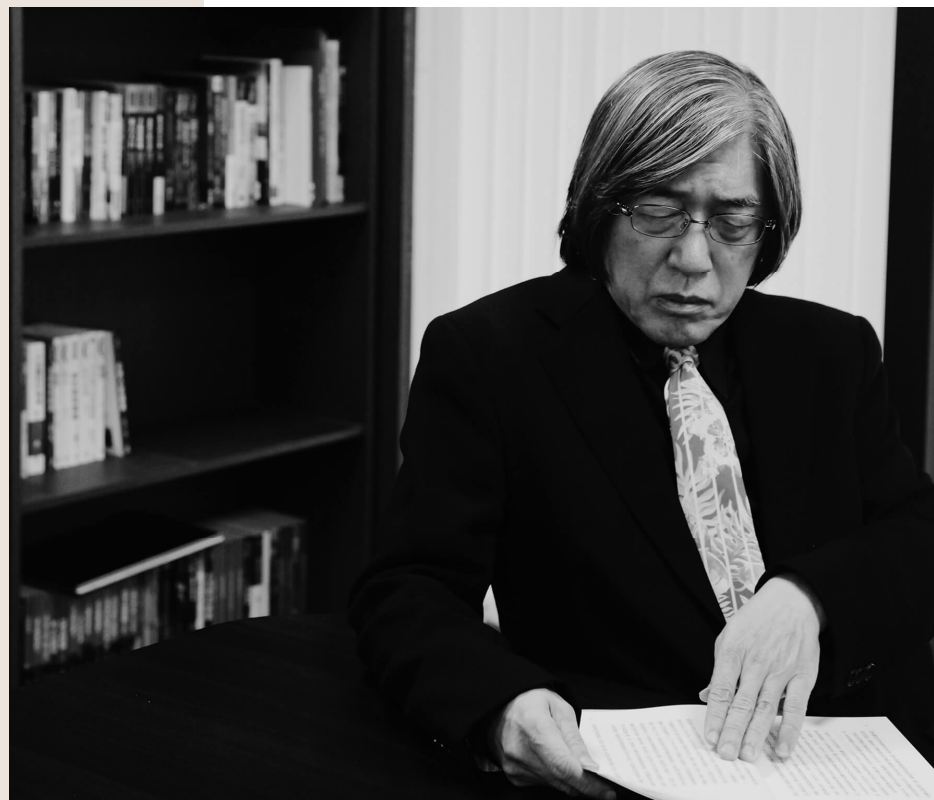


P48-1第八段

重點

文法

修辭



P48-1第八段課文

我們穿過夜市，那裡常常有吸引我目光的跑江湖賣膏藥的師傅，他們總是帶來各種不同的把戲，讓我們這些鄉下小孩大開眼界，順便還學到各種關於強精補腎的猥褻語言與禁忌知識。



P48-4第八段課文

有一些賣跌打損傷外敷藥的師傅強調練功習武，他們自己就是穿著短打、一身肌肉的練家子，地攤上除了擺著藥粉、藥膏、①貼布之外，也擺著幾張證書、感謝狀和照片，旁邊更散落著放著石鎖、金槍、刀劍之類的武器，點明他們的來歷。



P48-8第八段課文

他們也總是先表演一段拳術或耍一趟刀槍，然後才托著盤子賣一會兒膏藥。有些師傅則帶來奇怪的動物，有人耍猴，有人玩蛇，也有人帶來能表演特異功能的老鼠、鸚鵡或松鼠，有的師傅則帶來不曾見過的奇禽異獸。



P48-12第八段課文

有一次，有一位師傅帶來一條兩頭蛇，放在一隻布袋裡，攤上有狀極猙獰的圖片，標示那袋子裡是一條世間罕見頭分雙叉的凶猛眼鏡蛇，布袋蠕蠕而動，



P49-3第八段課文

賣藥師傅又幾次作勢要把袋中之物扔 ㄖㄥˋ 到我們臉上，嚇得觀眾東躲西閃，生怕沾染不祥。② 我站在那裡 看得忘了時間，直到姐姐尋到夜市把我喚 ㄏㄨㄢˋ 回家，那條「兩頭蛇」始終沒有現身，讓我一直耿 ㄍㄥˇ 耿 ㄍㄥˇ 於懷。



P48-1第八段大意

- 回憶夜市中，跑江湖賣膏藥的師傅們的種種表演。



P48-6第八段文法(外來語)

①貼布：日語テ丨プ的音譯兼意譯，源自英語的
tape。

- 外來語，義(意)譯詞



P49-5第八段重點 & 修辭

②我站在那裡看得忘了時間，直到姐姐尋到夜市把我喚 ㄅㄛˋ 回家，那條「兩頭蛇」始終沒有現身，讓我一直耿 ㄍㄥˇ 耿 ㄍㄥˇ 於懷。

- 表現作者對新奇事物渴望一探究竟的個性。
- 兩頭蛇暗用春秋時期楚莊王宰相孫叔敖 ㄅㄛˋ 的典故



P48第八段注釋

11.跑江湖：指舊時以賣藝、行醫、卜卦、算命等為職業，來往各地謀生。

12.猥 ㄨㄟˋ 褻 ㄊㄧˋ ㄘㄟˋ：粗俗下流。褻 ㄊㄧˋ ㄘㄟˋ，輕慢而不莊重。

13.短打：短衣、短裝，為一般平民或習武者、戲曲中武戲演員的穿著，以利打鬥。



P48第八段注釋

14.練家子：熟習武術的人。

15.石鎖：舊時練武用的石製器械，形狀像舊式的鎖。

16.猙 ㄘㄩㄣˊ 獰 ㄋㄥˊ：面貌可怕的樣子。連綿詞



P48第八段注釋

17.生怕沾染不祥：害怕惹上不吉利。此處暗用春秋時期楚莊王令尹𢇇（宰相）孫叔敖𢇇的典故（出自西漢劉向《新序》一書），意指作者擔心碰觸到布袋中的兩頭蛇，而招來不吉利。生怕，只怕、唯恐。



P48第八段注釋

18. 耿耿於懷：心中掛念，無法忘懷。耿耿，心中掛念、煩躁不安的樣子。



P49-8第九段

重點
文法
修辭



P49-8第九段課文

- ①但今晚和父親一起出來，我是不可能在賣藥攤子前停下觀賞的。我們直接穿過夜市，來到市場口的小麵攤，賣麵師傅不巧也是班上一位女同學的父親。
- ②其實也沒什麼巧不巧，鎮上那麼小的地方，每個人都認得每個人，每個人都和每個人有點什麼關係。



P49-8第九段大意

- 作者與父親抵達市場口的麵攤。



P49-8第九段重點

①今晚和父親一起出來，我是不可能**在賣藥攤子前**停下觀賞的。

- 與父親同行，無法像獨自逛夜市般悠閒、隨心所欲。



P49-10第九段重點&修辭

②其實也沒什麼巧不巧，鎮上那麼小的地方，每個人都認得每個人，每個人都和每個人有點什麼關係。

- 透露出對尷尬情況無法迴避的無奈，也描繪出當時臺灣人之間的緊密關係。
- 頂針：每個人



P50-1第十段

重點
文法
修辭



P50-1第十段課文

點著黃色燈泡的小麵攤賣的是典型的臺灣①切仔麵，有油麵、米粉，也有我們愛吃的意麵，麵攤上更有各種令人垂涎^{ㄊㄩㄢˋ}的小菜。



P50-3第十段課文

②父親和我坐下來，他自己叫了一碗意麵，也為我
叫了一碗，並且要麵攤師傅在我那一碗麵裡加上一
顆滷蛋，有時候則加一顆滷貢丸，是更奢尸華的意
思了。



P50-6第十段課文

③ 意麵的湯很清，湯上漂著一點香氣十足的油葱，
麵上放著一些豆芽和韭^{ㄅㄛˋ}菜，並且擺上一片白煮的
豬肉片。



P50-1第十段大意

- 略寫麵攤，並詳述所吃的內容物。



P50-1第十段修辭

①切仔麵：飛白修辭。

- 把語言中的方言、俗語、吃澀(口吃^{ㄣˊ})、錯別，故意加以記錄或引用



P50-4第十段重點

②父親和我坐下來，他自己叫了一碗意麵，也為我叫了一碗，並且要麵攤師傅在我那一碗麵裡加上一顆滷蛋，有時候則加一顆滷貢丸，是更奢^り華的意思了。→父親為孩子的麵加料，以行動代替言語表現對孩子的關愛，其表現方式較為內斂含蓄。



P50-6第十段修辭

③意麵的湯很清，湯上漂著一點香氣十足的油葱，
麵上放著一些豆芽和韭^{ㄏㄩㄟ}菜，並且擺上一片白煮的
豬肉片

• 視覺摹寫



P50第十段注釋

19.切仔麵：臺灣傳統麵食。將麵條放入瀝麵器具在滾水裡上下晃動，煮熟瀝乾放入碗中，再加上湯頭和佐料而成。切仔，也作「搥^{ㄊㄞ}仔」，
閩南語的擬音，煮麵時的瀝麵器具。

飛白修辭



P50第十段注釋

20.垂涎^{ㄊㄩˋ ㄢˋ}：流口水。



P50-8第十一段

重點
文法
修辭



P50-8第十一段課文

我們太少有機會能夠在外吃東西，這種偶然才有的小吃對我而言無疑是至高無上的美食。



P50-9第十一段課文

①特別是那一顆在滷汁中滷煮得極入味的貢丸，它
不同於後來我來到臺北才吃到的彈牙新竹貢丸，它
更大更軟嫩 3、4 ，中間包有肉末，似乎是魚漿所製
（而非一般貢丸的豬肉）， ②我離開家鄉之後，再也
沒有吃過這樣的魚丸或貢丸。



P50-8第十一段大意

- 強調吃麵一事珍貴且令人難忘之處。



P50-8第十一段修辭

①特別是那一顆在滷汁中滷煮得極入味的貢丸，它不同於後來我來到臺北才吃到的彈牙新竹貢丸，它更大更軟嫩^{3、4}，中間包有肉末，似乎是魚漿所製(而非一般貢丸的豬肉)。

• 摹寫：味覺、觸覺



P50-8第十一段重點

②我離開家鄉之後，再也沒有吃過這樣的魚丸或貢丸。

- 使用插敘手法，表現出對過往的深刻懷念。



P51-1第十二段

重點
文法
修辭



P51-1第十二段課文

吃完麵後，①父親點起一根菸，若有所思地在麵攤上沉默許久，我在旁邊呆呆地等著，②很怕遇見麵攤師傅的女兒，心裡希望父親趕快起身回家。



P51-3第十二段課文

我的念力彷彿奏效了，父親好像被電到一樣跳了起來，大聲叫道：「③頭家，這邊算一下。」付帳之後，我們就回家了，④一前一後從燈光明亮的街上慢慢走回黑夜中的家。



P51-1第十二段大意

- 作者與父親結束了夜市之行，結帳回家。



P51-1第十二段重點

①父親點起一根菸，若有所思地在麵攤上沉默許久，
我在旁邊呆呆地等著

- 父子倆各有心事，且缺乏交流。



P51-2第十二段重點

②很怕遇見麵攤師傅的女兒，心裡希望父親趕快起身回家。

• 作者享受完美食之後，壓力再度浮現。



P51-4第十二段修辭

③頭家：飛白修辭。閩南語，指老闆。



P51-5第十二段重點

④一前一後從燈光明亮的街上慢慢走回黑夜中的家。

- 「明亮」走入「黑夜」，如電影結束，畫面漸暗一般，暗示回憶即將結束。



P51第十二段注釋

21.念力：指專注意念以改變外在事物的能力。

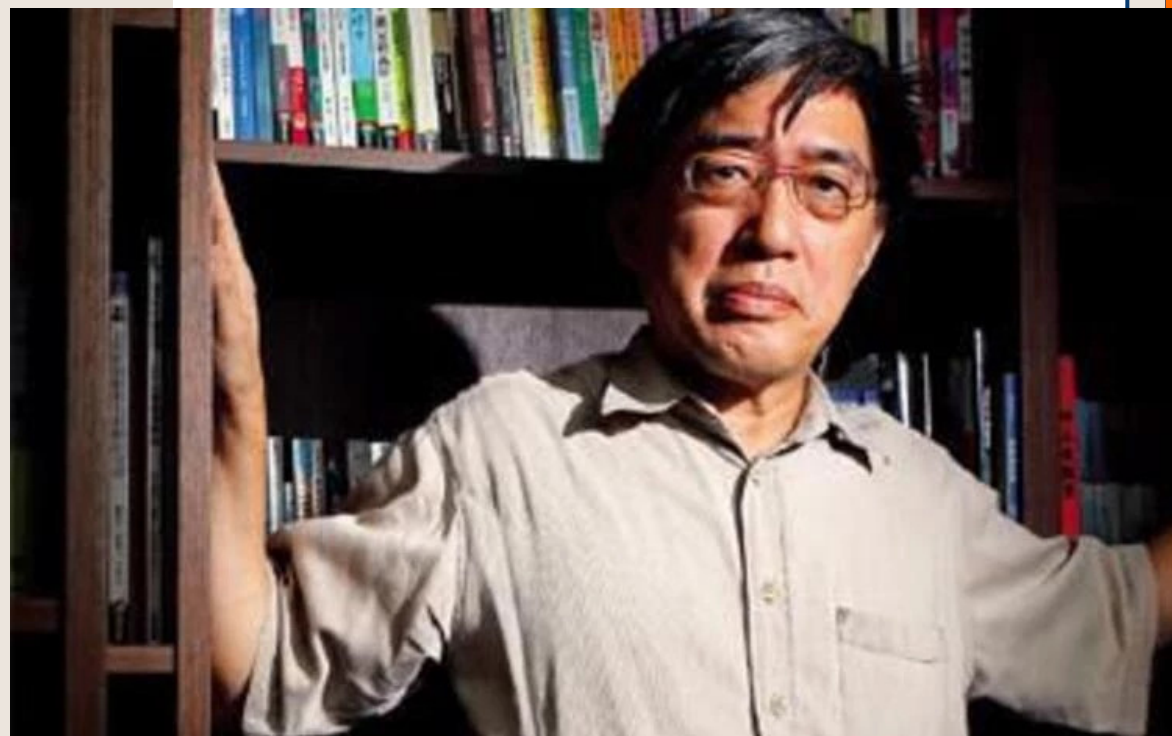
22.奏效：產生功效。

23.頭家：老闆。閩南語，飛白修辭。



P51-7第十三段

重點
文法
修辭



P51-7第十三段課文

父親有一次在回家前遲疑了一下，交代我在家裡不要提到在外吃麵的事。我點點頭，以為是家中兄弟姐妹眾多，父親不一定能「公平」地帶大家出門，



P51-9第十三段課文

特別是一些兄姐已經大了，大我一歲的哥哥又在準備考初中，真正能跟著父親出門的只有我和弟弟，父親大概是不想讓其他小孩不開心吧？



P51-7第十三段大意

- 揣^{ㄔㄨㄞˇ}測父親要求隱瞞^{ㄇㄢˇ}吃麵一事的原因。



P51第十三段注釋

24.遲疑：猶豫不決。

- 初中：舊制「初級中學」的簡稱，採聯考入學。
今稱「國民中學」，屬義務教育，不再有初中聯考。



P52-1第十四段

重點
文法
修辭



P52-1第十四段課文

這樣和父親在夜晚的市場口吃麵的機會有好多次。

① 昏黃的光裸 カサマ 燈泡下，小麵攤冒著白煙和香氣，
一碗香噴噴的清湯麵，漂浮著一、兩片白肉，以及
那一顆大如拳頭、軟嫩柔美的滷貢丸，合起來成為
我童年最美麗的回憶。



P52-1第十四段大意

- 作者回味童年吃麵的美好記憶。



P52-1第十四段修辭

①昏黃的光裸 カメ 燈泡下，小麵攤冒著白煙和香氣，
一碗香噴噴的清湯麵，漂浮著一、兩片白肉，以及
那一顆大如拳頭、軟嫩柔美的滷貢丸，合起來成為
我童年最美麗的回憶

• 追述示現；視覺、嗅覺及觸覺摹 写 寫



P52-4第十五段

重點
文法
修辭



P52-4第十五段課文

很多年以後，父親已經過世，我和母親閒聊時提及父親帶我去吃麵的舊事。母親說：「那是他該打針的錢，是他自己不想治療了，每次只打一筒營養針，另一筒的藥錢就拿去給小孩吃麵了。」



P52-6第十五段課文

①她又嘆了一口氣說：「我也是很多年之後，到他
死前才知道。」



P52-4第十五段大意

- 從母親口中得知父親要求隱瞞  吃麵一事的真正原因。



P52-6第十五段重點

①她又嘆了一口氣說：「我也是很多年之後，到他死前才知道。」

• 母親的嘆息，是對父親忍病而逝的惋惜。



P52-8第十六段

重點
文法
修辭



P52-8第十六段課文

①父親交代不要提到市場口吃麵的事，原來是這回事。



P52-8第十六段大意

- 作者串聯起父親昔日的舉動，恍ㄉㄨˋ然大悟。



P52-8第十六段重點

①父親交代不要提到市場口吃麵的事，原來是這回事。

- 對比前文中作者為父親找的理由以及與父親同行時羞愧的情緒，凸顯作者從前的幼稚與無知，



P52-8第十六段重點

①父親交代不要提到市場口吃麵的事，原來是這回事。

- 雖不似朱自清〈背影〉中直白自嘲「那時真是太聰明了」，卻有異曲同工之妙，可以想見作者得知真相後的悵 ㄉㄞˋ 惘 ㄨˇ。



謝謝同學

臺中旱溪夜市

